

HOLZSCHNITZELMASCHIN E

MONTAGEANLEITUNG



SHL 1200

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie mit der Montage dieser Maschine beginnen. Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen auf der Maschine, bevor Sie sie in Betrieb nehmen. Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme gründlich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine vertraut. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie später jederzeit darin nachschlagen können.



INHALTSVERZEICHNIS

TECHNISCHE DATEN	3
ABSCHNITT I: SICHERHEIT	
ALLGEMEINE REGELN	5
WARNUNGSSCHILDER	6
SCHULUNG	8
VORBEREITUNG	8
BETRIEB	9
ABSCHLEPPEN	11
WARTUNG UND LAGERUNG	11
BEDIENERBEREICH	13
IHRE VERANTWORTUNG	13
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERE REFERENZEN AUF	13
ABSCHNITT II: MONTAGE	
INHALT DER VERPACKUNG	16
AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFEN DES INHALTS	16
MONTAGE DES HOLZHACKERS	17
ABSCHNITT III: BETRIEB	
RICHTLINIEN FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	20
ÖL UND KRAFTSTOFF	21
STARTEN UND STOPPEN	22
BETRIEBSHINWEISE	23
ABSCHNITT IV: HACKEN	
VERARBEITUNG VON BÄUMEN MIT EINEM DURCHMESSER VON 12 CM ODER WENIGER	25
HINWEISE ZUM HACKEN	25
FEHLERBEHEBUNG	26
ABSCHNITT V: WARTUNG UND LAGERUNG	
WARTUNG IHRER MASCHINE	28
AUSBAU, SCHÄRFEN UND WIEDEREINBAU DER HACKMESSER	29
EINSTELLEN ODER AUSTAUSCHEN DES RIEMENS	30
TECHNISCHE HINWEISE ZUR FLÜGELKUPPLUNG	31
FEHLERSUCHE	33
TEILEDIAGRAMM	35
TEILELISTE	36

TECHNISCHE DATEN

ItemNumber	
Engine	Loncin G420F(D)
Displacement	420 ccm
Net Power	15 PS (9,0 kW)
Chipping Capacity	120 mm (4,73")
Gewicht	177 kg
Länge	2560 mm
Breite	890 mm
Höhe	1480 mm
Betriebsdrehzahl	3600 U/min
Kraftstoffart	Benzin
Startmethode	Seilzug / E-Start
Radreifen	16*8,0-7 ATV-Luftreifen
Schneidverfahren	Trommel
Rollendurchmesser	233 mm
Anzahl der Klängen	2 x Klinge; 1 x Amboss
Verpackung	Holzboxe
Verpackungsgröße	900 x 770 x 1230 mm
Bruttogewicht	200 kg

ABSCHNITT I

SICHERHEIT

SICHERHEIT

EIT

ALLGEMEINE REGELN



Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitshinweise hin, deren Nichtbeachtung die persönliche Sicherheit und/oder das Eigentum von Ihnen und anderen gefährden könnte. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie Ihren Häcksler in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen führen. **Wenn Sie dieses Symbol sehen, beachten Sie die Warnung.**

DIESE MASCHINE KANN BEI UNSACHGEMÄSSER VERWENDUNG SCHWERE VERLETZUNGEN IMPROPERLY - READ WARNINGS AND CAUTION LABELS.

VERURSACHEN.

Verwenden Sie Ihren Häcksler **niemals** für andere Zwecke als zum Häckseln von Holz. Er ist für diesen Zweck ausgelegt, und jede andere Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen und die Garantie ungültig machen.



GEFAHR: Rotierende Schneideklinge.

Halten Sie Ihre Hände und Füße von der Einlass- und Auslassöffnung fern, während die Maschine in Betrieb ist.



GEFAHR: Diese Maschine kann Teile Ihres Körpers **ZERQUETSCHEN, ZERKLEINERN, SCHNEIDEN** und **ABTRENNEN**, wenn diese in den Einlass- oder Auslassbereich Ihres Häckslers gelangen.



GEFAHR: Ihr Häcksler wurde für den Betrieb gemäß den Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch konstruiert. Wie bei allen motorbetriebenen Geräten kann Unachtsamkeit oder Fehler seitens des Bedieners zu schweren Verletzungen führen. Wenn Sie gegen eine dieser Vorschriften verstoßen, können Sie sich selbst oder andere schwer verletzen.

SICHERHEIT

WARNUNG -ETIKETTEN

STELLEN SIE SICHER, DASS ALLE SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN AN DIESEM GERÄT SAUBER UND IN GUTEM ZUSTAND BEFINDEN. WENN SIE ERSATZETIKETTEN BENÖTIGEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN LIEFERANTEN.

DANGER

- Read and understand the operator's manual before starting and using unit.
- Keep all shields and guards in place and securely attached.
- Keep hands, feet, face, clothing and long hair out of infeed bin and discharge chute while the engine is running. Rotating cutting blades inside these openings can cause serious personal injury. Material being processed may bounce back from inlet openings or be thrown from the discharge chute. Long hair or loose clothing may be pulled or sucked into the inlet openings.
- If the chipper jams or becomes clogged, immediately shut off the engine and wait for all moving parts to come to a complete stop before clearing.
- If engine stalls because of a jam, move throttle control lever to stop position or shut off rocker to '0' if equipped before clearing.

- Do not install, remove, adjust, or service the discharge screen or any other part while the engine is running. Blade contact can occur.
- Do not operate on uneven ground where unit is unstable.
- To avoid a fire hazard, keep leaves, grass, and other combustible materials away from hot engine and muffler.

- Keep children and others away from area of operation.
- Wear approved safety glasses, gloves and ear protection.
- Do not operate on pavement, gravel or other hard surfaces since objects can ricochet and cause injury.

WARNING

DO NOT place wood or branches over 12 cm in diameter into the infeed bin. The blades may get stuck or jammed.

12
cm

4.5kg
MAX
1cm

Check belt tension before operating chipper. Belt deflection should be less than 1cm when 4.5kg of pressure is applied to the belt. The belt will relax after the first 1-2 hours of use. You must re-check and adjust accordingly or the belts will begin to slip and wear. For best performance check for proper belt tension every 20 hours of use.

REPLACEMENT BELTS

GEFAHR

WARNING: EMERGENCY STOP

Make sure the emergency stop wire is connected correctly. Failure to do so may result in serious injury or death.

EMERGENCY SWITCH

EMERGENCY STOP WIRE

WARNING: EMERGENCY STOP

GS1500/GS150001

GS150002

SICHERHEIT

WARNUNGSSCHILDER

STELLEN SIE SICHER, DASS ALLE SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN AN DIESEM GERÄT SAUBER UND IN GUTEM ZUSTAND BEFINDEN. WENN SIE ERSATZETIKETTEN BENÖTIGEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN LIEFERANTEN.

! **DANGER** !

- Read and understand the operator's manual before starting and using unit.
- Keep all shields and guards in place and securely attached.
- Keep hands, feet, face, clothing and long hair out of infeed bin, and discharge chute while the engine is running. Rotating cutting blades inside these openings can cause serious personal injury. Material being processed may bounce back from inlet openings or be thrown from the discharge chute. Long hair or loose clothing may be pulled or sucked into the inlet openings.
- If the chipper jams or becomes clogged, immediately shut off the engine and wait for all moving parts to come to a complete stop before clearing.
- If engine stalls because of a jam, move throttle control lever to stop position or shut off rocker to "0" if equipped before clearing.

- Do not install, remove, adjust, or service the discharge screen or any other part while the engine is running. Blade contact can occur.
- Do not operate on uneven ground where unit is unstable.
- To avoid a fire hazard, keep leaves, grass, and other combustible materials away from hot engine and muffler.

- Keep children and others away from area of operation.
- Wear approved safety glasses, gloves and ear protection.
- Do not operate on pavement, gravel or other hard surfaces since objects can ricochet and cause injury.

! **WARNING** !

DO NOT place wood or branches over 12cm in diameter into the infeed bin. The blades may get stuck or jammed.

12cm
MAX

4.5kg
MAX
1cm

Check belt tension before operating chipper. Belt deflection should be less than 1cm when 4.5kg . of pressure is applied to the belt. The belt will relax after the first 1-2 hours of use. You must re-check and adjust accordingly or the belts will begin to slip and wear. For best performance check for proper belt tension every 20 hours of use.

REPLACEMENT BELTS

! **DANGER** !

! **DANGER** !

! **DANGER** !

! **DANGER** !

! **WARNING: EMERGENCY STOP** !

Make sure the emergency stop wire is connected correctly. Failure to do so may result in serious injury or death.

! **WARNING: EMERGENCY STO** !

GS1500/GS150001

GS150002

SICHERHEIT

SICHERE BETRIEBSPRAKTIKEN

SCHULUNG

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie mit der Montage dieser Maschine beginnen. Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen auf der Maschine, bevor Sie sie in Betrieb nehmen. Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme gründlich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine vertraut. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie später jederzeit darin nachschlagen und Ersatzteile bestellen können.
- Lassen Sie Kinder niemals das Gerät bedienen. Bedienen Sie das Gerät niemals ohne entsprechende Einweisung. Nur verantwortungsbewusste Personen, die mit diesen Regeln für den sicheren Betrieb vertraut sind, dürfen dieses Gerät benutzen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Personen, insbesondere von kleinen Kindern und Haustieren. Stoppen Sie den Motor, wenn sich Personen in der Nähe des Geräts aufhalten. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und frei von Ästen und Hindernissen, über die Sie stolpern oder stürzen könnten.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die anderen Personen, deren Eigentum und sich selbst zustoßen.
- Ihr Häcksler ist ein leistungsstarkes Werkzeug, kein Spielzeug. Seien Sie jederzeit äußerst vorsichtig. Ihr Gerät wurde zum Häckseln von Holz entwickelt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Wenn Situationen auftreten, die in dieser Anleitung nicht behandelt werden, handeln Sie mit Sorgfalt und gesundem Menschenverstand.

VORBEREITUNG

- Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Fremdkörper.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne angemessene Schutzkleidung und Schutzbrille. Tragen Sie während des Betriebs und bei allen Einstell- oder Reparaturarbeiten stets eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die von der Maschine weggeschleudert werden können. Achten Sie darauf, dass Ihre Brille richtig sitzt.
- Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung und tragen Sie Sicherheitsschuhe, die den Halt auf rutschigen Oberflächen verbessern. Es werden Hemden und Hosen, die Arme und Beine bedecken, sowie Stahlkappenstiefel empfohlen. Binden Sie lange Haare über den Schultern zusammen. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals barfuß, in Sandalen oder Turnschuhen. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie Material in den Einfüllschacht des Häckslers einfüllen. Achten Sie darauf, dass Ihre Handschuhe richtig sitzen.



WARNUNG: Kraftstoff ist leicht entzündlich und die Dämpfe sind explosiv. Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Lagern Sie Kraftstoff und Öl in zugelassenen Behältern.
- Halten Sie sie von Hitze und offenen Flammen fern und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Tankens nicht.

SICHERHEIT

SICHERE BEDIENUNG

- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand und füllen Sie Kraftstoff nach, bevor Sie den Motor starten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie niemals Kraftstoff nach, während der Motor läuft oder heiß ist. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine aus dem Bereich der Verschüttung und vermeiden Sie jegliche Zündquellen, bis die Kraftstoffdämpfe verschwunden sind.
- Verschließen Sie alle Tank- und Behälterdeckel wieder sicher.
- Lagern Sie die Maschine oder Kraftstoffbehälter niemals in Innenräumen, in denen offene Flammen oder Funken vorhanden sind, z. B. in der Nähe von Gas-Warmwasserbereitern, Raumheizungen, Wäschetrocknern oder Öfen.
- To reduce fire hazard, keep engine and muffler free of debris build-up. Clean up fuel and oil Verschüttungen. Lassen Sie das Gerät mindestens fünf Minuten abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Versuchen Sie niemals, Einstellungen vorzunehmen, während der Motor läuft.

BETRIEB

- Stecken Sie niemals Ihre Hände, Füße oder andere Körperteile in den Häckslerkanal, die Auswurföffnung oder in die Nähe oder unter bewegliche Teile, während der Motor läuft. Halten Sie sich jederzeit von der Auswurföffnung fern. Wenn es notwendig ist, Material in den Häckslerkanal zu schieben, verwenden Sie einen Stab mit kleinem Durchmesser, NICHT IHRE HÄNDE.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper vom Häckslerauswurf fern, um ein versehentliches Zurückspringen von Material zu vermeiden.
- Die Maschine darf nur auf ebenem Untergrund betrieben werden. Betreiben Sie Ihr Gerät niemals auf rutschigem, nassem, schlammigem oder vereistem Untergrund.
- Stay alert for hidden hazards or traffic. Do not carry passengers.
- Wenn der Schneidemechanismus auf einen Fremdkörper trifft oder wenn Ihre Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen erzeugt, stellen Sie den Motor sofort ab. Nachdem die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, gehen Sie wie folgt vor:
- Entfernen Sie die Zündkerzenkabel und warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 - Auf Beschädigungen überprüfen
 - Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Teile, bevor Sie die Maschine wieder starten und betreiben.
- Seien Sie vorsichtig, um ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden.
- Sollte die Maschine ungewöhnliche Vibrationen entwickeln, stellen Sie den Motor sofort ab, warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, und suchen Sie nach der Ursache. Vibrationen sind in der Regel ein Warnzeichen für Probleme.
- Stoppen Sie den Motor, wenn Sie den Bedienungsplatz verlassen und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen und Inspektionen durchführen. HALTEN SIE SICH STETS VON DER SPÄNEAUSLASSÖFFNUNG FERN.
- Treffen Sie alle vom Hersteller empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen. Drücken Sie den NOT-AUS-Schalter.
- Before cleaning, repairing, or inspecting, shut off the engine and make certain the flywheel und alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern.
- Betreiben Sie diese Maschine niemals in einem geschlossenen Raum, da die Abgase des Motors Kohlenmonoxid enthalten, ein geruchloses, geschmackloses und tödlich giftiges Gas.

SICHERHEIT

SICHERE BETRIEBUNG

- Alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitsvorrichtungen müssen angebracht sein und ordnungsgemäß funktionieren. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn nicht alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Häckslerbehälter entfernt wurde.
- The muffler and engine become hot and can cause a severe burn. Do not touch.
- Halten Sie Kinder und Haustiere fern.
 - Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht auf die Anwesenheit kleiner Kinder achtet.
 - Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern und lassen Sie sie von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen, der nicht der Bediener ist, beaufsichtigen.
 - Be alert and turn the unit off if a child enters the area.
 - Lassen Sie Kinder niemals den Häcksler bedienen.
- Überladen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, Material zu zerkleinern, das größer als 4 Zoll ist. Dies könnte zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit hoher Transportgeschwindigkeit oder auf harten oder rutschigen Oberflächen.
- Lassen Sie niemals Umstehende in die Nähe der Maschine, während diese in Betrieb ist.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller für diese Maschine zugelassenes Zubehör. Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen, die mit dem zugelassenen Zubehör geliefert werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei gutem Tageslicht. Betreiben Sie das Gerät nicht nachts oder in dunklen Bereichen, in denen Ihre Sicht beeinträchtigt sein könnte.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Maschine rückwärts fahren oder zu sich heranziehen. Bewegen Sie die Maschine NIEMALS, während sie läuft.
- Verändern Sie nicht die Einstellung des Drehzahlreglers des Motors. Der Drehzahlregler regelt die maximale sichere Betriebsdrehzahl und schützt den Motor. Eine Überdrehzahl des Motors ist gefährlich und führt zu Schäden am Motor und anderen beweglichen Teilen der Maschine.
- Starten Sie den Motor gemäß den Anweisungen des Herstellers. Halten Sie Hände und Füße von Einlass- und Auslassbereichen fern.
- Heben Sie die Maschine niemals an und tragen Sie sie niemals, während der Motor läuft.
- Betreiben Sie die Maschine nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten. Ein klarer Verstand ist für die Sicherheit unerlässlich.
- Lassen Sie niemanden, der nicht aufmerksam ist, diese Maschine bedienen.
- Achten Sie beim Einfüllen von Material in dieses Gerät besonders darauf, dass keine Metallteile, Steine oder andere Fremdkörper enthalten sind. Dies könnte zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Halten Sie den Auswurfbereich frei von Personen, Tieren, Gebäuden, Glas oder anderen Gegenständen, die den Auswurf behindern, Verletzungen oder Schäden verursachen könnten. Beachten Sie, dass Wind die Auswurfrichtung verändern kann.
- Lassen Sie keine Ansammlung von verarbeitetem Material im Auswurfbereich zu, da dies den ordnungsgemäßen Auswurf verhindert und zu einem Rückschlag aus dem Auswurfschacht des Häckslers führen kann.
- Do not allow any part of the engine, especially around the cooling fins and muffler, to Verstopfen Sie den Motor nicht mit verarbeitetem Material, Laub, Öl, Fett oder anderen brennbaren Materialien.
- Betreiben Sie den Motor nicht, wenn der Luftfilter oder die Abdeckung über dem Luftansaugstutzen des Vergasers entfernt wurde, außer zum Einstellen. Das Nichtentfernen dieser Teile kann zu einer Brandgefahr führen.

SICHERHEIT

SICHERE BETRIEBSPRAKTIKEN

ABSCHLEPPEN

- Befolgen Sie beim Abschleppen auf öffentlichen Straßen alle staatlichen und lokalen Vorschriften. DIESE MASCHINE IST NICHT FÜR DAS ABSCHLEPPEN AUF AUTOBAHNEN GEEIGNET.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abschleppen, dass der Häcksler korrekt und sicher am Abschleppfahrzeug befestigt ist und die Sicherheitsketten angebracht sind. Lassen Sie die Ketten locker, damit sie sich drehen können.
- Lassen Sie niemanden auf dem Häcksler sitzen oder mitfahren. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stay alert for hidden hazards or traffic. Do not carry passengers.
- Never carry any cargo or wood on your chipper. It may fall off and endanger following Fahrzeuge.
- Berücksichtigen Sie die zusätzliche Länge beim Abbiegen, Parken, Überqueren von Kreuzungen und in allen Fahrsituationen.
- Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsfahren. Ihr Häcksler kann leicht ins Schleudern geraten.
- Passen Sie die Abschleppgeschwindigkeit an das Gelände und die Bedingungen an. Überschreiten Sie beim Abschleppen nicht 45 MPH.
- Da der Häcksler keine Federung hat, neigt er dazu, auf unebenen Straßen stärker zu springen. Seien Sie besonders vorsichtig beim Ziehen über holpriges oder unebenes Gelände, einschließlich Bahnübergängen.

WARTUNG UND LAGERUNG VON „

- Halten Sie die Maschine, Anbaugeräte und Zubehörteile in einem sicheren Betriebszustand.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die Befestigungsschrauben des Motors und andere Befestigungsteile auf festen Sitz. Betreiben Sie Ihren Häcksler niemals in einem schlechten mechanischen Zustand oder wenn er reparaturbedürftig ist. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen richtig positioniert sind. Diese Sicherheitsvorrichtungen dienen Ihrem Schutz.
- Lagern Sie die Maschine niemals mit Kraftstoff im Tank in einem Gebäude, in dem Zündquellen vorhanden sind, wie z. B. Warmwasser- und Raumheizungen, Wäschetrockner und Ähnliches. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem geschlossenen Raum lagern.
- Lesen Sie immer die Bedienungsanleitung, um wichtige Details zu erfahren, wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum gelagert werden soll.
- Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, tun Sie dies im Freien.
- Wenn es aus irgendeinem Grund erforderlich ist, die Zufuhr- oder Auslassöffnungen zu reinigen oder die Maschine zu inspizieren oder zu reparieren, wobei bewegliche Teile mit Ihrem Körper oder Ihrer Kleidung in Kontakt kommen können,
shut the machine off, allow all moving parts to come to a complete stop, disconnect the Zündkerzenkabel und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie versuchen, Verstopfungen zu beseitigen, zu überprüfen oder zu reparieren.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Befestigungsschrauben des Messers fest sitzen. Überprüfen Sie das Messer außerdem visuell auf Verschleiß oder Beschädigungen. Ersetzen Sie das Messer durch Teile, die den Spezifikationen der Originalausstattung entsprechen.

SICHERHEIT

SICHERE BETRIEBUNG

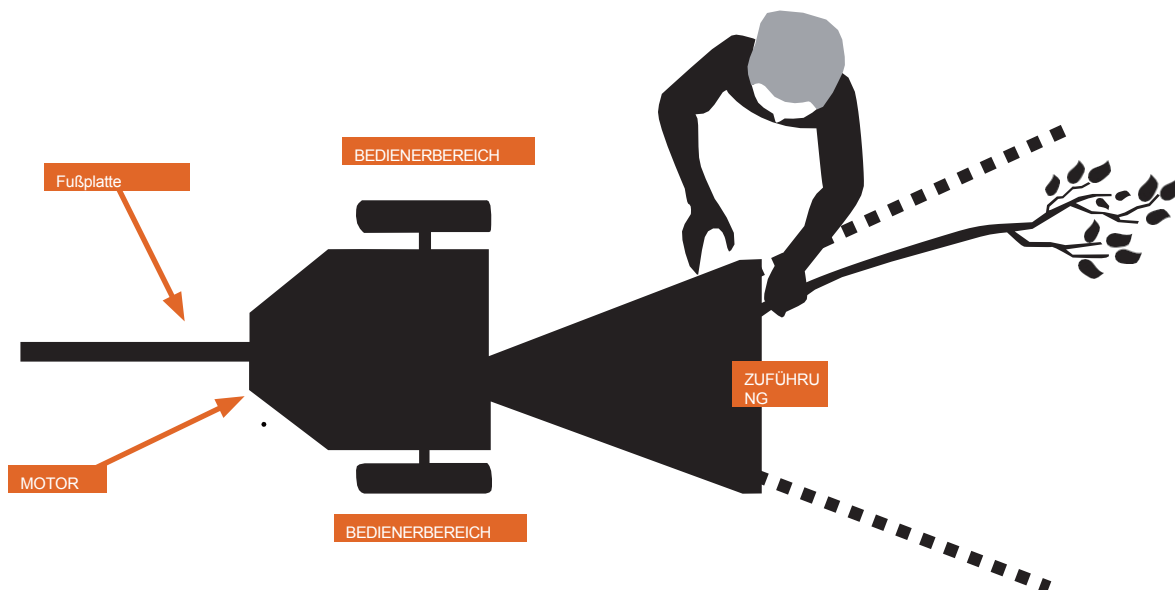
- Vor jedem Einsatz sollten die Klingen auf Schärfe und die Befestigungsschrauben an der Trommel auf festen Sitz überprüft werden.
- Ersetzen Sie bei jedem Austausch der Klinge die Nylock-Muttern, mit denen die Klinge befestigt ist.
- Überprüfen Sie bei jedem Schärfen oder Auswechseln der Klinge den Abstand zwischen Klinge und Verschleißplatte.
- Manipulieren Sie niemals die Sicherheitsvorrichtungen. Überprüfen Sie regelmäßig deren ordnungsgemäße Funktion.
- Überprüfen Sie den Riemen bei jedem Einsatz des Geräts. Achten Sie auf Beschädigungen, abgenutzte Stellen oder Risse. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist.
- Nehmen Sie keine Manipulationen an der Drehzahlregelung des Motors vor. Die Drehzahlregelung steuert die maximale sichere Betriebsdrehzahl und schützt den Motor. Eine Überdrehzahl des Motors ist gefährlich und führt zu Schäden am Motor und anderen beweglichen Teilen der Maschine.

SICHERHEIT

SICHERE BETRIEBSPRAKTIKEN

BEDIENER SBEREICH

- Bedienen Sie Ihren Häcksler nur aus dem Bedienungsbereich heraus.
- Know how to turn your unit off.
- Bewegen Sie Ihren Häcksler niemals und lassen Sie ihn niemals unbeaufsichtigt stehen, wenn der Motor läuft.
- Befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch des Motorherstellers zur Wartung und Reparatur des Motors.



OBERANSICHT



GEFAHR: Dieses Gerät ist mit einem Verbrennungsmotor ausgestattet und darf nicht auf oder in der Nähe von unbefestigten, mit Wald, Gestrüpp oder Gras bewachsenen Flächen verwendet werden, es sei denn, das Abgassystem des Motors ist mit einem Funkenfänger ausgestattet, der den örtlichen oder staatlichen Vorschriften (falls vorhanden) entspricht. Wenn ein Funkenfänger verwendet wird, sollte der Bediener ihn in

effective meeting arrester working order.

IHRE VERANTWORTUNG FÜR DIE SICHERHEIT

- Die Verwendung dieser Maschine ist auf Personen beschränkt, die die Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch und an der Maschine gelesen und verstanden haben und befolgen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUF

ABSCHNITT II

MONTAGE

MONTAGE

VERPACKUNGS INHALT

LISTE	MENGE
Holzhäcksler	1
T-Schlüssel	1 Stück
Flachschlüssel	1 Stück

AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFEN DES INHALTS DER „

- Nehmen Sie alle Teile aus der Kiste.
- Vergleichen Sie nach dem Auspacken der Kiste den Inhalt mit der obigen Liste.
- Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte direkt an den Lieferanten.
- Die Montage sollte auf einer sauberen, ebenen Fläche erfolgen.

MONTAGE

SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANLEITUNG

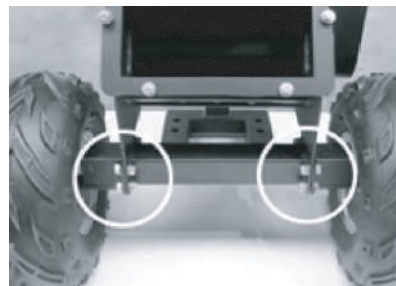
Stellen Sie die Transportkiste auf eine feste, ebene Fläche und entfernen Sie vorsichtig den Deckel. Nehmen Sie zu zweit alle Teile aus der Kiste und überprüfen Sie die Komponenten, um sicherzustellen, dass keine Teile fehlen, bevor Sie mit der Montage des Holzhäckslers beginnen.

1. RÄDER WHEELS

Schieben Sie die Achse durch die Felge, ziehen Sie die Mutter fest und sichern Sie sie mit einer Splint. Setzen Sie dann die Radkappe auf.



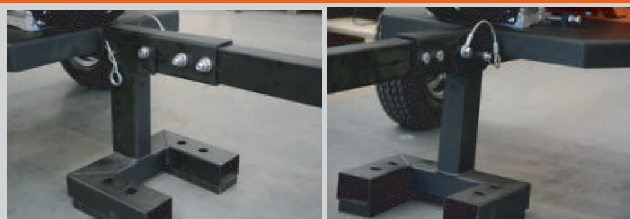
Achse: Neigen Sie das Messerchassis leicht nach hinten und befestigen Sie die Achse mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.



2. BASISOCKEL BASE FOOT

Neigen Sie das Messerchassis leicht nach hinten und befestigen Sie den Standfuß mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.

Deichsel:
Setzen Sie die Deichsel auf den Standfuß und befestigen Sie sie mit Schrauben M12x100, Unterlegscheiben und Muttern M12.



MONTAGE

SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANLEITUNG

3. Installieren Sie die Auswurfschurre

Austragsrutsche:

Setzen Sie die Auswurfschurre so auf das Messerchassis, dass die Befestigungslöcher mit den Löchern an der Auswurfschurre übereinstimmen. Befestigen Sie sie mit Schrauben, Unterlegscheiben und



4. Installieren Sie die Zuführrinne

Einlauf:

Setzen Sie den Einlauf so auf das Messerchassis, dass die Befestigungslöcher mit den Löchern am Einlauf übereinstimmen. Befestigen Sie ihn mit Unterlegscheiben und Muttern.



5. Notstromleitung und Motorleitung anschließen

Sicherheitsschalter:

Notleitung und Motorleitung anschließen



ABSCHNITT III

BETRIEB

BETRIEB

RICHTLINIEN FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG VON „

VOR DEM STARTEN DES MOTORS IMMER DEN ÖLSTAND PRÜFEN!

WEITERE INFORMATIONEN ZUM BETRIEB UND ZUR WARTUNG DES MOTORS FINDEN SIE IN DER MOTORBEDIENUNGSANLEITUNG.

HINWEIS: Der Motor wird ohne Öl geliefert! Füllen Sie vor dem Starten des Motors 10w30-Öl in das Kurbelgehäuse ein. Achten Sie beim Überprüfen oder Nachfüllen von Öl oder Kraftstoff darauf, dass kein Schmutz in den Motor gelangt.

ÖL

- Verwenden Sie ein hochwertiges Öl gemäß der Bedienungsanleitung des Benzinmotors.
- Verwenden Sie keine speziellen Additive.

BETRIEB

RICHTLINIEN FÜR DEN ORDNUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH

ÖLPRÜFUNG UND ÖLNACHFÜLLUNG

- Überprüfen Sie den Ölstand vor dem Starten des Motors.
- Überprüfen Sie den Ölstand täglich oder alle acht Stunden.
- Halten Sie den Ölstand auf FULL.
- Nicht überfüllen.

VORGEHENSWEISE BEIM ÖL NACHFÜLLEN

Befolgen Sie die Anweisungen in Ihrem Motorhandbuch zum Einfüllen von Öl in Ihre Maschine.

ÖLPRÜFVERFAHREN

1. Überprüfen Sie vor dem Starten des Motors den Ölstand.
2. Stellen Sie den Motor waagrecht auf. Reinigen Sie den Bereich um die Öleinfüllöffnung und den Ölmesstab.
3. Stecken Sie den Ölmesstab wieder hinein und ziehen Sie ihn heraus, um den Ölstand zu überprüfen.
4. Entfernen Sie den Öleinfüllverschluss. Gießen Sie das Öl langsam ein.
5. Bis zur Markierung „FULL“ auf dem Ölmesstab einfüllen – erneut überprüfen
6. Setzen Sie den Ölmesstab wieder fest ein.

KRAFTSTOFF

- Verwenden Sie sauberes, frisches, normales bleifreies Benzin gemäß der Motoranleitung.

KRAFTSTOFF EINFÜLLEN

- Tanken Sie im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich, fern von Funken, offenen Flammen, Zündflammen, Hitze und anderen Zündquellen.
- Wenn Kraftstoff verschüttet wird, warten Sie, bis er verdunstet ist, bevor Sie den Motor starten.
- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn mindestens 2 Minuten abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel entfernen.
- Entfernen Sie den Tankdeckel. Füllen Sie den Tank bis etwa 38 mm unterhalb des Tankhalses, um eine Ausdehnung des Kraftstoffs zu ermöglichen. Achten Sie darauf, den Tank nicht zu überfüllen. Setzen Sie den Tankdeckel vor dem Starten wieder auf.

BETRIEB

RICHTLINIEN FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

STARTEN UND STOPPEN

TIPPS ZUM STARTEN UND BETRIEB

- Lagern und betanken Sie das Gerät in waagrechtlicher Position.
- Verwenden Sie frischen Kraftstoff.
- Verwenden Sie die richtige Ölart gemäß Ihrem Motorhandbuch.
- Entfernen Sie externe Geräte/Motorlasten.
- Entfernen Sie regelmäßig alle Ablagerungen von der Maschine.
- Lassen Sie den Motor nach dem Starten je nach Außentemperatur einige Sekunden bis mehrere Minuten warmlaufen.
- Um maximale Leistung und Lebensdauer zu erzielen, betreiben Sie den Motor mit Choke in der Position RUN und Gashebel in der Position FAST.

STARTEN DES MOTORS

- Ölstand prüfen.
- Open fuel shut-off valve.
- Stellen Sie den Choke-Regler auf die Position CHOKE.
- Stellen Sie den Gashebel auf „TURTLE“. Lassen Sie den Motor mit dem Gashebel in der Position „RABBIT“ laufen.
- Lassen Sie den Motor warmlaufen. Stellen Sie den Choke-Regler langsam in Richtung RUN-Position. Warten Sie vor jeder Choke-Einstellung, bis der Motor ruhig läuft.

MOTOR STOPPEN

- Stellen Sie den Gashebel auf TURTLE.
- Bewegen Sie den Gashebel ganz nach links.
- Anweisungen finden Sie im Motorhandbuch.



VORSICHT: Stoppen Sie den Motor nicht, indem Sie den Choke-Regler auf CHOKE stellen. Dies kann zu Rückzündungen, Bränden oder Motorschäden führen.

BEDIENUNG

RICHTLINIEN FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

HINWEISE ZUR BEDIENUNG

- Beim Starten des Motors läuft der Motor Ihres Häckslers ohne Last mit 3600 U/min, bis er eine Drehzahl von etwa 1200 bis 1400 U/min erreicht, bei der die Fliehkraftkupplung einrastet und den Rotor antreibt.
- Die Rotordrehzahl beträgt 2400 U/min + / - 200 U/min, wenn der Motor mit voller Drehzahl läuft.
- Vom Bedienungsbereich aus gesehen dreht sich das Schwungrad im Uhrzeigersinn. Durch diese Drehung werden Äste in den Häcksler gezogen.
- Tragen Sie während des Betriebs des Häckslers immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Wenn es notwendig ist, Material in den Trichter des Häckslers zu schieben, verwenden Sie dazu nur einen Holzstab, niemals Ihre Hände oder Gegenstände aus Stahl.
- Halten Sie Ihre Hände immer vom Häcksler-Trichter fern.
- Halten Sie den Auswurfbereich frei von Personen, Tieren, Gebäuden, Glas oder anderen Gegenständen, die den Auswurf behindern, Verletzungen oder Schäden verursachen könnten. Beachten Sie, dass Wind die Auswurfrichtung verändern kann.



BITTE LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME ALLE SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER ANLEITUNG.

ABSCHNITT IV

HACKEN

HACKEN

WICHTIGE HINWEISE

DIESER HACKER WURDE FÜR DAS HACKEN VON BÄUMEN UND ÄSTEN MIT EINEM DURCHMESSER VON 12 CM (5") UND KLEINER ENTWICKELT. VERWENDEN SIE DIESE MASCHINE NIEMALS FÜR ANDERE ZWECKE, DA DIES ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN KANN.

VERARBEITUNG VON BÄUMEN UND ÄSTEN MIT EINEM DURCHMESSER VON 12 cm (5") ODER WENIGER

- Ihr Häcksler kann trockenes oder grünes Material verarbeiten.
- Führen Sie den Ast in den Trichter des Häckslers ein.
- Halten Sie den Ast im gleichen Winkel wie den Häcksler-Trichter.
- Wenn der Ast kürzer wird und sich im Häckslerbehälter befindet, beenden Sie die Verarbeitung, indem Sie ihn bei Bedarf mit dem nächsten Ast in den Häcksler schieben.
- Wenn die Äste einen Durchmesser von 5 cm (2") oder mehr haben, führen Sie jeweils nur einen Ast in den Häcksler ein.
- Wenn die Äste kleiner als 5 cm sind, können mehrere Äste gleichzeitig in den Häcksler gegeben werden.
- Grüne Äste lassen sich leichter verarbeiten als hartes Holz.
- Tragen Sie beim Beschicken des Häckslers unbedingt Schutzhandschuhe.

HINWEISE ZUR HACK

- Verwenden Sie Ihren Häcksler mit gesundem Menschenverstand.
- Lernen Sie, die Geräuschveränderung Ihrer Maschine bei Überlastung zu erkennen.
- Machen Sie sich mit den erfolgreichen Betriebsbedingungen vertraut und vermeiden Sie solche, die zu einer Überlastung und Beschädigung der Maschine führen können.
- Wenn die Maschine durch Überlastung oder aus anderen Gründen blockiert ist, schalten Sie sie sofort aus.
- Wenn Sie die Maschine blockieren und den Motor nicht abstellen, kann dies folgende Folgen haben:
 - den Riemen verbrennen
 - die Kupplung beschädigen

DIESE SCHÄDEN KÖNNEN KOSTSPIELIG SEIN UND SIND NICHT DURCH DIE GARANTIE ABGEDECKT. AUS DIESEM GRUND IST ES WICHTIG, DASS SIE DIE MASCHINE SOFORT AUSSCHALTEN, WENN SIE SICH VERKLEMMT.

- Nur Ihre Erfahrung als Bediener kann Ihnen sagen, wie schnell Sie Bäume und Äste zuführen können.
- Vergewissern Sie sich vor dem Start des Häckslers, dass sich das Schwungrad frei drehen lässt.
- Überprüfen Sie das Häckslermesser bei jedem Einsatz visuell auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Messers, der Verschleißplatte und der Muttern und Schrauben, mit denen das Messer befestigt ist, auf festen Sitz.
- Verwenden Sie zum Bewegen von Haufen verarbeiteten Materials eine Schaufel, eine Harke oder ein Werkzeug mit langem Stiel. Verwenden Sie niemals Ihre Hände oder Füße.

HACKEN

FEHLERSUCHE

BEFREIEN EINER VERKLEMMTEN TROMMEL

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Entfernen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern.
3. Entfernen Sie alle Rückstände aus dem Trichter des Häckslers.
4. Drehen Sie die Trommelwelle mit einem Schraubenschlüssel zuerst im Uhrzeigersinn und dann gegen den Uhrzeigersinn, bis die Verstopfung beseitigt ist. Siehe Abbildung unten.
5. Entfernen Sie den Deflektor.

HINWEIS: Hebeln Sie niemals gegen die Schweißkonstruktion, wenn Sie den Deflektor entfernen oder zu einem anderen Zeitpunkt. Dies führt zu Schäden an der Maschine.

6. Überprüfen Sie, ob der Deflektor verstopft ist. Ist dies der Fall, entfernen Sie die Verstopfung mit einem Ast.
7. Lösen und entfernen Sie mit einem Holzstab alle Rückstände in der Spänekammer.
8. Bringen Sie den Deflektor wieder an.
9. Schließen Sie das Zündkerzenkabel und die Batterie (falls vorhanden) wieder an.
10. Starten Sie die Maschine und lassen Sie das Material in der Häckselkammer durch den Deflektor austreten.
11. Wenn die Kammer nicht frei wird und die Trommel immer noch blockiert ist, wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
12. Vergewissern Sie sich, dass die Häckselkammer frei ist, bevor Sie weiteres Material in den Häcksler einfüllen.

ABSCHNITT V

WARTUNG UND LAGERUNG

WARTUNG UND LAGERUNG

WARTUNG IHRER MASCHINE



WICHTIG: Vor jedem Einsatz sollte die Schärfe der Klingen überprüft und sichergestellt werden, dass die Muttern und Schrauben, mit denen sie am Schwungrad befestigt sind, fest angezogen sind.



WICHTIG: Überprüfen Sie bei jeder Wartung, jeder Art von Service oder jeder Überprüfung der Klinge unbedingt den Abstand zwischen Klinge und Verschleißplatte auf die richtige Einstellung.

Wenn der Schneidemechanismus auf einen Fremdkörper trifft oder wenn Ihre Maschine ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert, stellen Sie den Motor ab und trennen Sie die Zündkerzenkabel von den Zündkerzen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie:

- eine Inspektion und Überprüfung auf offensichtliche Schäden durchführen.
 - auf lose Teile, Schrauben und Muttern prüfen.
1. Wenn Ihr Häcksler nicht in Gebrauch ist, sollte er außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, dass sich keine Benzindämpfe im Lagerbereich befinden. Bei längerer Lagerung (über den Winter) beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung des Motors.
 2. Schmieren Sie nach jeweils 8 Betriebsstunden die Lager auf der Häcksler- und Antriebsseite. Wischen Sie dazu mit einem sauberen Tuch sämtlichen Schmutz usw. von den Schmiernippeln ab und tragen Sie dann mit einer Handfettpresse maximal 3 Spritzer hochwertiges Allzweckfett auf. Eine Überbefettung kann ebenfalls zu Schäden an den Lagern führen. Überprüfen Sie außerdem regelmäßig die Feststellschrauben der Lagerhülsen, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen. Wenn sie locker sind, sichern Sie sie mit Loctite, das in jedem Baumarkt erhältlich ist.
 3. Informationen zum Betrieb und zur Wartung des Häckslermotors finden Sie im Lieferumfang.
 4. Wenn das Stahlhäckselmesser ausgetauscht oder geschärft werden muss, lesen Sie den Abschnitt über Ausbau, Schärfen und Wiedereinbau.
 5. Wenn Sie das neue OEM-Messer einbauen, muss der Abstand zwischen Messer und Ambossplatte überprüft und eingestellt werden. Dieser Abstand sollte auf 1,58 mm eingestellt werden.
 6. Um diesen Abstand einzustellen, lösen Sie die drei Muttern und Schrauben, mit denen die Verschleißplatte befestigt ist. Die Ambossplatte kann nach oben oder unten (nach innen oder außen) verschoben werden, um den richtigen Abstand einzustellen.
 7. Wenn der Abstand zwischen der Verschleißplatte und der Klinge nicht richtig eingestellt ist, kommt es beim Zerkleinern zu übermäßigen Vibrationen und die Klinge scheint stumpf zu sein. Dies sollte alle 8 bis 10 Betriebsstunden überprüft werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

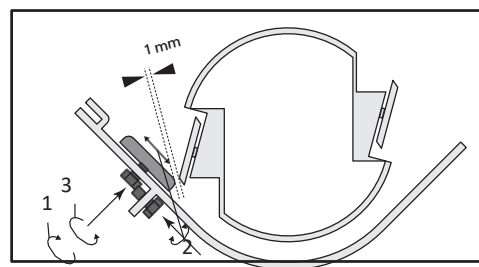
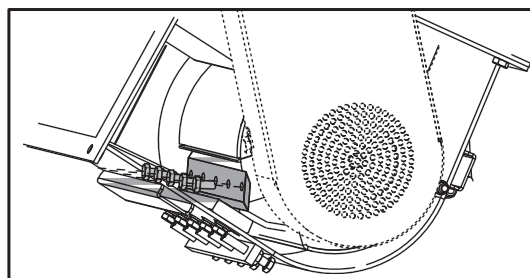
ENTFERNEN, SCHÄRFEN UND WIEDEREINBAUEN DER HACKMESSER

SO ENTFERNEN SIE DAS MESSER

ACHTUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit Messern immer Schutzhandschuhe. Diese Maschine ist mit zwei umkehrbaren Messern ausgestattet. Wenn sie ihre Schärfe verlieren, können die Messer gedreht werden, um die zweite Schneide zu verwenden. Wenn auch die zweite Schneide abgenutzt ist, müssen sie ersetzt werden. Wenn Sie eine Zunahme der Vibrationen feststellen, könnte dies an abgenutzten Schneiden liegen. Sie werden auch feststellen, dass das geschnittene Material in langen Streifen vorliegt, wenn die Messer stumpf oder abgenutzt sind.

AUSTAUSCH DES AMBOSSSES

Der Amboss ist ebenfalls umkehrbar. Wenn die Kante des Ambosses abgenutzt ist, kann er gedreht werden. Wenn beide Kanten abgenutzt sind, muss der Amboss ausgetauscht werden. Der Abstand zwischen Klinge und Amboss sollte immer 1 mm betragen.



SCHÄRFEN DER KLINGE

- Versuchen Sie niemals, die Klinge des Häckslers zu schärfen.
- Für eine einwandfreie Funktion ist es äußerst wichtig, dass der 45-Grad-Winkel konstant beibehalten wird.
- Die Häckslerklinge sollte zum richtigen Schärfen in eine Werkstatt gebracht werden.
- Übermäßige Hitzeentwicklung während des Schleifvorgangs beschädigt die Klingen und schwächt das Metall.

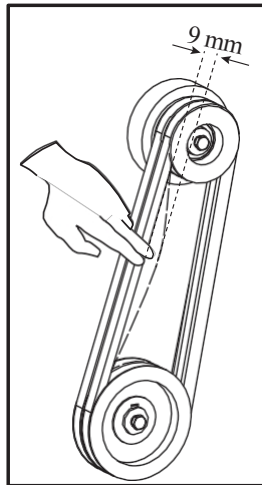
WARTUNG UND LAGERUNG

EINSTELLEN ODER AUSTAUSCHEN DES R SRIEMENS

EINSTELLEN DES RIEMENS

Der Riemen Ihres Häckslers sollte sich unter einem Druck von drei Pfund um 9 mm (3/8") durchbiegen, wie unten dargestellt. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie die Einstellung gemäß den folgenden Anweisungen vor

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung.
2. Lösen Sie die 4 Schrauben der Motorplatte.
3. Bewegen Sie den Motor mit den horizontalen Einstellschrauben, bis Sie die richtige Spannung erreicht haben, wie unten gezeigt.
4. Ziehen Sie die Motorbolzen wieder fest.
5. Setzen Sie den Riemenschutz wieder auf.



RIEMENWECHSEL

1. Befolgen Sie zum Austausch des Riemens die oben genannten Anweisungen zur Riemeneinstellung.
2. Nachdem Sie die Motorbolzen gelöst haben, entfernen Sie die alten Riemen und ersetzen Sie sie durch neue Riemen. Ersetzen Sie immer beide Riemen, da sie als passendes Set geliefert werden. Dies ist für einen ordnungsgemäßen Betrieb erforderlich.
3. Stellen Sie die Riemenspannung und -ausrichtung gemäß den obigen Anweisungen ein.

HINWEIS: Überprüfen und ziehen Sie die Riemen nach der ersten Einlaufphase von einer Stunde erneut fest.

WARTUNG UND LAGERUNG

TECHNISCHE HINWEISE ZUR FLÜGELKUPPLUNG

DIE BREMSBACKEN UND FEDERN DER KUPPLUNG SIND NORMALE VERSCHLEISSTEILE. WENN SIE EINE VERMINDERTE LEISTUNG DER KUPPLUNG BEMERKEN, SOLLTEN SIE ÜBERPRÜFT UND GEBEBENENFALLS AUSGETAUSCHT WERDEN.

Die Kupplung Ihrer Maschine ist für einen robusten, zuverlässigen Betrieb ausgelegt. Es ist jedoch wichtig, die Grenzen einer Kupplung zu kennen. Eine Kupplung ist so konstruiert, dass sie ein lastfreies Starten des Motors und ein Durchrutschen bei übermäßiger Überlastung der angetriebenen Anwendung ermöglicht. Diese Eigenschaften tragen dazu bei, den Motor vor Schäden wie gebrochenen Kurbelwellen und Anlassern zu schützen.

Die Kupplung bezieht ihre Kraft aus der Drehzahl des Motors. Je niedriger die Eingriffsdrehzahl und je höher die aufrechterhaltene Motordrehzahl, desto mehr Drehmoment kann die Kupplung auf die angetriebene Einheit übertragen. Betreiben Sie die Maschine nicht mit weniger als der vollen Drehzahl.

- Beim Starten des Motors läuft der Motor Ihres Häckslers ohne Last bis zu einer Drehzahl von etwa 1000-1200 U/min, bei der die Fliehkraftkupplung einrastet und den Rotor antreibt.
- Die richtige Rotordrehzahl beträgt 2400 U/min +/- 200 U/min, wenn der Motor mit voller Drehzahl läuft.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Einstellung des Drehzahlreglers des Motors vor. Der Drehzahlregler steuert die maximale sichere Betriebsdrehzahl und schützt den Motor. Eine Überdrehzahl des Motors ist gefährlich und führt zu Schäden am Motor und anderen beweglichen Teilen der Maschine. Wenden Sie sich für Einstellungen am Drehzahlregler des Motors an Ihren autorisierten Händler.
- Machen Sie sich mit den erfolgreichen Betriebsbedingungen vertraut und vermeiden Sie solche, die zu einer Überlastung und Beschädigung der Maschine führen können.
- Überlasten Sie die Maschine nicht und versuchen Sie nicht, Material über die Empfehlungen des Herstellers hinaus zu bearbeiten. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Lernen Sie, das Geräusch der Maschine bei Überlastung zu erkennen.
- Wenn die Maschine durch Überlastung oder aus anderen Gründen blockiert, stoppen Sie sie sofort.
- Wenn Sie die Maschine blockieren und den Motor nicht abstellen, kann dies folgende Folgen haben:
 - den Riemen verbrennen.
 - Die Kupplung beschädigen.
- Nur Ihre Erfahrung als Bediener kann Ihnen sagen, wie schnell Sie Äste erfolgreich in die Maschine einführen können.
- Eine Beschädigung der Kupplung kann kostspielig sein und wird nicht von der Garantie abgedeckt. Aus diesem Grund is important that you immediately shut off the machine if it becomes jammed.

WARTUNG UND LAGERUNG

TECHNISCHE TIPPS ZUR ZENTRIFUGALKUPPLUNG

WARTUNG DER KUPPLUNG

Die Fliehkraftkupplung dieser Maschine ist dauerhaft geschmiert und benötigt weder Öl noch Fett. Wenn die Trommel nach längerem Gebrauch übermäßig wackelt, ersetzen Sie die Trommelbaugruppe. Ersetzen Sie Bremsbacken und Federn immer im Satz. Wenn die Bremsbacken ausgetauscht werden, ersetzen Sie alle Federn.

AUSBAU DER KUPPLUNG

1. Entfernen Sie die Kupplung von der Welle, indem Sie die Schraube und die Unterlegscheiben entfernen.
2. Slide clutch off shaft.
3. Entfernen Sie die Passfeder aus der Passfedernut.

EINBAU EINER NEUEN KUPPLUNG

1. Welle reinigen und eventuelle Grate entfernen.
2. Tragen Sie Anti-Seize-Paste auf die Welle auf.
3. Setzen Sie die Passfeder in die Passfedernut auf der Welle ein.
4. Schieben Sie die Kupplung auf die Welle und sichern Sie sie mit einer Schraube, einer Unterlegscheibe und einer Sicherungsscheibe.
5. Ziehen Sie die beiden Innensechskantschrauben fest.

WARTUNG UND LAGERUNG

FEHLERSUCHE

Je nach den auftretenden Symptomen können Sie die wahrscheinliche Ursache ermitteln und das Problem beheben.

SYMPTOM	PROBLEM	BEHEBUNG
Das Gerät funktioniert nicht richtig	Die Klingen sind stumpf	Schärfen oder ersetzen Sie die Klingen
Der Rotor saugt das Holz nicht an	Der Durchmesser der Äste ist zu groß	Entfernen Sie die Äste, deren Durchmesser größer als der zulässige ist.
Das zerkleinerte Material hat nicht die gleiche Dicke	Der Abstand zwischen den Messern ist nicht korrekt	Stellen Sie den Abstand auf 1 mm ein.
Der Motor springt nicht an oder geht von selbst aus	Elektrisches Problem am Motor	Verhindern Sie ein versehentliches Starten der Maschine. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf ON "I" steht. Stellen Sie sicher, dass das SC-System auf ON eingestellt ist.
	Kein Benzin mehr vorhanden	Tanken Sie nach
	Es ist kein Motoröl vorhanden oder der Ölstand ist zu niedrig	Öl nachfüllen
Die Maschine bleibt während des Betriebs stehen.	Der Durchmesser des Astes ist zu groß	Turn off the engine and remove the Zündkerze. Entfernen Sie die Kappe der Rotorwelle. Drehen Sie den Rotor mit einem speziell für diesen Zweck entwickelten Schraubenschlüssel um einige Grad. Lassen Sie den Rotor mit dem Schlüssel blockiert. Entfernen Sie das Material mit Hilfe eines Stabes oder eines Werkzeugs aus dem Einlassrohr und starten Sie die Maschine neu. Wechseln Sie gegebenenfalls die Klingen.
Der Motor springt nicht an, weil der Rotor blockiert ist	An Impeller oder Messern haften Holzreste oder Holzstücke	

WARTUNG UND LAGERUNG

FEHLERSUCHE

Wenn die Maschine nicht anspringt, überprüfen Sie die Kompression des Motors und den Funken der Zündkerze:

Die Kompression des Zylinders ist normal	Die Zündkerze ist in Ordnung	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahme
JA	JA	Kein Kraftstoff im Tank	Kraftstofftank mit Kraftstoff füllen
		Der Benzinfilter ist verschmutzt	Filter reinigen
		Es befindet sich Wasser im Kraftstoff	Ersetzen Sie den Kraftstoff
		Das verwendete Benzin ist nicht das richtige	Ersetzen Sie den Kraftstoff durch einen Kraftstoff mit der richtigen Oktanzahl
		Der Vergaser ist verschmutzt	Senden Sie Ihre Maschine an den Servicetechniker
JA	NEIN	Der Schalter steht auf „O“	Stellen Sie den Schalter auf „I“
		Die Zündkerze ist verschmutzt	Reinigen Sie die Zündkerze
		Das Zündkerzenrohr ist nicht angeschlossen	Schließen Sie die Zündkerze an
Keine Kompression	JA	Die Zündkerze ist locker	Zündkerze festziehen
		Der Kolben und seine Segmente sind verschlissen	Senden Sie Ihre Maschine an den Servicetechniker
		Der Zylinder ist zerkratzt	Senden Sie Ihre Maschine an den Servicetechniker
Der Motor dreht nicht		Kalter Motor	Senden Sie Ihre Maschine an den Servicetechniker

EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG – HERSTELLERERKLÄRUNG – DECLARATION „CE“ DE CONFORMITÉ – DECLARACION DE CONFORMIDAD – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EUROPEA – GELIJKVORMIGHEIDSVKHLÄRUNG – EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÄRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCTENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE –

FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Weifang Austter Industry and Trade Co., Ltd.

East Mountain Industrial Park, Shuangfeng Avenue, Xing'an Street, AnQiu, Weifang City, 262100 Shandong P.R.C.

2) BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRICAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:

CIPPATRICE / WOOD CHIPPER

a) MARKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl

Via Due Camini 19, Zanè, Italien

b) TYP / TIPO / TIPO / TIPO / TIPO / TIPO / TIPO / TIPO / MALLI / TYPBE / TYP / ΤΥΠΟΣ / TYP:

GS650 / SHL 1000 GS1500 / SHL

1200

c) Il prodotto è conforme alle direttive – Das Produkt entspricht den Richtlinien – Das Produkt entspricht den Richtlinien – Das Produkt entspricht den Richtlinien – Das Produkt entspricht den Richtlinien:

- 2006/42/EG – 2014/30/EU – 2000/14/EG (2005/88/EG) – 2011/65/EU

d) VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDER STANDARDER - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENCIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDER STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010

2000/14/EG (2005/88/EG) – Schallleistungspegel gemäß Anhang V – Sound Power Levels performed per annex V	
TYP	Gemessene Schallleistungspegel / Garantierte Schallleistungspegel LWA Gemessene Schallleistungspegel / Garantierte Schallleistungspegel LWA (dB)
GS650 / SHL 1000	92/115
GS1500 / SHL 1200	96/119

Importiert von – Imported by – Eingeführt von – Importé par – Importado por:



**BLUEBIRD
INDUSTRIES**

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l. ZANÈ (VI) –

ITALIEN

12-07-2017

Der Vorsitzende – Der vorsitzende – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder –

O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(DE) Technische Dokumentation gepflegt durch

(F) Documentation technique maintenue par

(I) Technische Dokumentation gepflegt von

dokumentation tillhandhållen av

(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä

Technische Dokumentation gepflegt von

(E) Technische Dokumentation gepflegt durch

(NL) Technische documentatie onderhouden door

(DK) Teknisk

(P) Technische Dokumentation gepflegt durch

(SE) Technische Dokumentation bereitgestellt von

(GR) Technischer Ordner, der von

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19 36010
ZANÉ ITALIEN
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com